

João Tordo: "Fui el último escritor en recibir el premio Saramago de las manos del propio Saramago"

ESPECTÁCULOS 06 Octubre 2019

El escritor portugués João Tordo visita la Argentina para presentar su novela *Las tres vidas*. "La vida es una travesía sobre una cuerda floja y no sabemos si llegaremos al otro lado", dijo en referencia a la historia de su obra traducida recientemente al español.



João Tordo presenta en el país su novela Las tres vidas.

Por Gonzalo Gossweiler
ggossweiler@ambito.com.ar

El escritor portugués **João Tordo** (Lisboa, 1975) saltó a la fama en 2009 al ganar el Premio Literario José

Saramago. Es graduado en filosofía y estudió periodismo y escritura creativa en Londres y Nueva York. En la actualidad, además de escribir novelas (está a punto de publicar la decimotercera), trabaja como traductor, guionista de cine y televisión. Sus obras se han traducido a una decena de idiomas.

Las tres vidas fue su tercera novela en publicarse y la que le dio el impulso estratégico tras el prestigioso galardón. Trata de un joven que en el Portugal de los '80 encuentra trabajo en una mansión aislada, a cargo de unas tareas que le asigna un viejo rico y misterioso. La intriga es absoluta al principio y se dosifican los descubrimientos de una aventura que envuelve al protagonista de drama, esperanzas y frustración. En el medio hay una historia de amor y un recorrido por los hechos más catastróficos del siglo 20.



[Informate más](#)

Libros: 10 novedades de 10 editoriales independientes

Tordo habló con **Ámbito** en el marco de su visita al país en una serie de charlas que organiza Editorial Crack-Up, que tradujo por primera vez al español *Las tres vidas*. "La vida es una travesía sobre una cuerda floja y no sabemos si llegaremos al otro lado", dijo en referencia a su novela y habló de su carrera, el premio y su relación con la **literatura** argentina, entre otros temas.

Periodista: La novela recorre tangencialmente los grandes acontecimientos del siglo XX, en especial los oscuros. ¿Cómo fue la investigación?

João Tordo: No hice una gran investigación, para ser sincero. Conocía más o menos bien la historia de las guerras europeas -la Civil Española y la II Guerra Mundial-, por lo que terminé utilizando esos conocimientos que ya tenía para hacer un siglo XX sangriento como "telón de fondo" de la novela. Considero que la Historia en este libro solo sirve como escenario de la historia de los personajes. El narrador, Camila, su abuelo António Augusto, un cuarto de siglo que transcurre entre el principio del libro y su desenlace, durante otro de los grandes acontecimientos que

marcaron el siglo XXI, la caída de las Torres Gemelas en Nueva York.

P.: En cierta forma la transición que vive el protagonista entre dos épocas es la que vivió el mundo, que dejó atrás la época de dictaduras en Europa y América. ¿Hay un simbolismo allí?

J.T.: Sí, está el simbolismo de la cuerda floja. Del funambulismo. Antes de que Collum McCann escribiera *Let the Great World Spin* -Que el vasto mundo siga girando, en español-, yo había escrito ya este libro en el que hablo de Philippe Petit, el famoso equilibrista que atravesó las Torres Gemelas en 1974. Creo que ese es el gran peso simbólico de la novela, como si quisiera decir que la vida es una travesía sobre una cuerda floja y no sabemos si llegaremos al otro lado. La historia de las geografías es la misma. No sabíamos si saldríamos de los fascismos europeos, si habría transición hacia regímenes democráticos, aunque eso fue lo que finalmente sucedió. Del mismo modo, el joven narrador no sabe cuál es el desenlace de su propia aventura, no

puede saber cuáles serán las consecuencias de su relación con la familia Millhouse Pascal ni con Camila.



João Tordo.

P: ¿En qué te cambió el premio José Saramago? ¿Cómo fue sentarse a escribir algo nuevo con ese peso en los hombros?

J.T.: Al comienzo fue difícil. Fui el último escritor en recibir el premio Saramago de las manos del propio Saramago, en 2009. El peso, la altura, era enorme para un

escritor de 34 años. Ahora, diez años después, con mi decimotercer libro a punto de ser publicado, creo que logré dejar de lado esa presión y sentir la gratitud a José Saramago y al premio por haber cambiado el rumbo de mi carrera.

P.: ¿Con la literatura argentina qué relación tenés? ¿Leés autores contemporáneos?

J.T.: Tengo una relación muy antigua. Borges, Puig, Cortázar, Saer, son todos “héroes” para mí. Además, me gustan mucho algunos autores contemporáneos que conozco personalmente, como Samantha Schweblin. Estuvimos juntos en festivales y hasta en una residencia literaria en Shanghái. Me gustan también Eduardo Sacheri y Mauro Libertella.

P.: ¿Qué repercusiones tuviste al ser traducido al español por Crack-Up? ¿Qué expectativas tenés para la presentación en Buenos Aires?

Me tradujeron por primera vez en España con mi libro El duelo de Elias Gro. Pero el primer libro que llegó a América Latina es el de Crack-Up, el que me permitió ir a

la Feria de Guadalajara el año pasado, cuando Portugal era el país invitado. Tengo una relación muy buena con Ariel, el editor de Crack-Up, que trabaja excelentemente bien con sus autores. Y ahora tengo la oportunidad de ir por primera vez a la Argentina, y de regresar a Uruguay.

P.: ¿En qué obra estás trabajando actualmente?

J.T.: ¡En tres proyectos a la vez! Una novela que saldrá en noviembre, un libro de ensayos sobre el oficio de escribir para el año próximo, y una “obra sorpresa”, de un género diferente, para los lectores que siguen mis **libros**, que aquí, en Portugal, son muchos. Gracias.

João Tordo se presentará el martes 8 de octubre a las 17 hs. en el Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti, Av. del Libertador 8151, y el miércoles 9 a las 19 hs. en el Centro Camões de Língua Portuguesa, Carlos Pellegrini 1515. Entrada libre y gratuita.

LIBROS

LITERATURA